



KLIMATRONIC[®]

CoolBreeze Sensation Desk +



BEDIENUNGSANLEITUNG

BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTES AUFMERKSAM DURCH!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die erläuterten Anweisungen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Setzen Sie den Ventilator nicht mehr ein, wenn ein Bauteil beschädigt ist oder fehlt.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.


- . Betreiben Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Zweck, wie in der Bedienungsanleitung erläutert.
- . Überprüfen Sie, ob die Netzspannung in der Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebener Netzspannung übereinstimmt (220-240V - 50/60Hz).
- . Das Stromkabel darf nicht abgedeckt werden. Schließen Sie das Gerät an dem Platz an, wo keiner über das Stromkabel stolpern könnte.
- . Achten Sie darauf, dass das Gerät während des Betriebs auf einer stabilen, ebenen Fläche steht.
- . Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen. Bitte dabei nicht am Kabel, sondern am Stecker ziehen.
- . Vergewissern Sie sich, dass keine Gegenstände in der Nähe des Ventilators stehen, die die Oszillation verhindern können.
- . Stecken Sie niemals Finger, Stifte oder andere Gegenstände durch den Schutzgitter, während das Gerät in Betrieb ist. Achten Sie bitte darauf, dass Ihre Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

- . Achten Sie darauf, dass sich keine Gardinen, Tischdecken, Kleidungsstücke, Vorhänge, Haare o.ä. neben dem Gerät befinden. Diese könnten in die Öffnung des Ventilators hineingesaugt werden, was zu Beschädigungen oder Verletzungen führen kann.
- . Betreiben Sie den Ventilator nicht, wenn das Stromkabel beschädigt ist, wenn das Gerät Mängel oder Defekte aufweist, oder wenn es umgefallen ist.
- . Überprüfen Sie regelmäßig das Stromkabel. Ist es beschädigt, so wenden Sie sich bitte an den Markt.
- . Das Gerät darf nicht draußen betrieben werden.
- . Das Gerät, der Stecker oder das Kabel darf nicht mit Wasser oder Wasserdampf in Berührung kommen, oder mit Flüssigkeiten besprüht werden. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbades.
- . Vermeiden Sie, das Gerät direktem Sonnenlicht auszusetzen oder es neben einem Fenster zu betreiben.
- . Betreiben Sie das Gerät nicht mit dem anderen Halbleiter-Drehzahlregler.

- . Der Ventilator soll während des Betriebes aufrecht stehen und niemals auf der Seite liegen.
- . Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven bzw. entflammbaren Gasen in Betrieb.
- . Ziehen Sie vor der Reinigung oder Umstellung des Geräts den Stecker aus der Steckdose.
- . Versuchen Sie nie Ihr Gerät selbst zu reparieren. Ist eine Reparatur notwendig, so wenden Sie sich bitte an den Markt.

BEDIENUNGSANWEISUNGEN

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Packung.
2. Schließen Sie das Gerät an die Steckdose (220-240V - 50/60Hz) an.
3. Betätigen Sie die Schalter auf dem Bedienfeld wie folgt:
 - **POWER:** Drücken Sie die Taste, um das Gerät ein- bzw. auszuschalten.
 - **SPEED:** Stellen Sie die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit ein (HI, LOW). Die Standardgeschwindigkeit ist HI.
 - **TIMER:** Drücken Sie die Taste, um die Timerfunktion (1h-7h) zu aktivieren. Die eingestellte Zeit erscheint auf dem Display. Sie haben die Möglichkeit, die gewünschte Zeit einzustellen, zu der der Ventilator ein- bzw. ausschaltet. Einmaliges Drücken der Taste erhöht die Zeit um je eine Stunde.
 - **OSC:** Drücken Sie die Taste, um die Oszillationsfunktion zu de- bzw. aktivieren.

 OSC	Oszillation
 TIMER	Timer, 7h.
 SPEED	Geschwindigkeit: HI, LOW
 POWER	Ein- und Ausschalten

REINIGUNG UND LAGERUNG

- Bevor Sie mit Reinigungsarbeiten beginnen, schalten Sie das Gerät durch Drücken der POWER Taste aus, warten Sie einige Minuten ab und ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem angefeuchteten Tuch und wischen Sie dann mit einem trockenen Tuch nach.
- Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel (wie Benzin, Alkohol). Die Oberfläche sowie das ganze Gehäuse könnten dadurch beschädigt werden.
- Nehmen Sie die Abdeckung vorsichtig ab und entfernen Sie den Siebfilter.
- Spülen sie den Filter unter fließendem Wasser ab und trocknen sie ihn anschließend mit einem weichen Tuch.
- Wir empfehlen das Gerät einmal monatlich zu reinigen.
- Wird das Gerät über längeres Zeitraum nicht benutzt, so schalten Sie bitte das Gerät aus,

ziehen Sie den Netzstecker und bringen Sie das Gerät an einen trockenen, kühlen und sicheren Platz.

- Vermeiden Sie das Gerät direktem Sonnenlicht auszusetzen.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Das Gerät entspricht den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Europäischen Union. Die EG-Konformitätserklärung ist Basis für die CE-Kennzeichnung dieses Gerätes.

Mit Erscheinen dieser Bedienungsanleitung verlieren alle bisherigen ihre Gültigkeit. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC und das Sonnenlogo sind eingetragene Marken. © 2016/01 SUNTEC WELLNESS GMBH.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar.

Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND

VERY IMPORTANT!

Please read the manual carefully before you connecting your CoolBreeze unit to the power source to avoid damage caused by incorrect use. Pay particular attention to the safety instructions. If you pass on your CoolBreeze unit to a third party, this manual must also be handed over. Please keep this user manual for any future reference.

SAFETY INSTRUCTION

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Use the unit only for its intended purpose as described in this manual.
- Insert the power cord only into an grounded 220-240V - 50/60Hz socket

- Please make sure that the unit stands upright.
- Unplug the unit from the socket when you do not use it. Please do not pull on the cord.
- The unit should have a distance of 30 cm from other objects, otherwise they can strongly influence its operation.
- Make sure there are no objects nearby the fan which can prevent the oscillation.
- Never insert fingers, pencils or other objects into the unit if the power cord is plugged, and especially not during the operation. Warn your children against these dangers.
- Make sure there are no curtains, table cloths, clothing, curtains, hair, etc. located next to the device. They could be sucked into the opening of the fan, which can lead to damage or injury.
- Do not use the fan if the power cord was damaged, if it seems to be defective or if it toppled down.
- Regularly check the power cord. Please contact your dealer in case of damage.
- Do not use the unit outdoor.
- Do not unit the unit where it could be splashed with an





oil or water.

- Do not use the unit near bath, shower or swimming pool.
- Do not expose the unit to direct sunlight.
- Do not use this fan with another semi-conductors speed controller.
- The fan should stand upright during operation and never lying on the side.
- Do not use the unit near flammable or explosive gases.
- Before cleaning the unit, switch it off and unplug the power cord.
- Do not leave the unit unattended during operating. Always unplug the power cable when you don't use it.
- You should never repair your fan by yourself. Please contact your dealer if the unit needs to be repaired.
- In case of a breakdown turn off the unit (only by the ON/OFF button located on the control panel) and contact your dealer.
- In case of power cord damage please turn off the unit and unplug it to avoid fire hazard.

FUNCTIONS

1. Take the unit from the package.

2. Connect the unit to the power outlet (220-240V - 50/60Hz).
3. Press the buttons on the control panel as follows:
 - **POWER:** Press the button to turn the unit on or off.
 - **SPEED:** Set the desirable fan speed (HI, LOW). The default speed is HI.
 - **TIMER:** Press the button to activate the timer function (1h – 7h). The set time will appear on LED Display. You can increase the set time hourly by pressing this button.
 - **OSC:** Press the button to activate or deactivate the oscillation of the fan.

 OSC	Oscilation
 TIMER	Timer, up to 7 hours (1 hour per setting).
 SPEED	Fan speed: HI, LOW
 POWER	On / Off

CLEANING AND STORAGE

- Before cleaning the unit turn the power off by pressing the POWER button, wait a few minutes and then unplug the power cord from the outlet.
- Clean the unit using a damp cloth, and then wipe it using a dry cloth.
- Do not use chemical solvents (such as gasoline, alcohol). The surface and the entire housing could be damaged.
- Gently remove the cover, than remove the air filter.
- Rinse the filter under running water and dry it with a soft cloth.
- We recommend cleaning the unit once a month.
- If you don't use the unit for a longer time period, so please turn it off, unplug the power cord an take the unit to a dry, cool and safe place.
- Do not expose the unit to direct sunlight.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

The unit complies with the essential health and safety requirements of the European Union. The EC declaration of conformity is the basis for the CE marking of this unit. With the publication of this manual, all previous are not valid. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC and the Sun logo are registered trademarks. © 2016/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

NOTE CONCERNING PROTECTION OF ENVIRONMENT



This product must not be disposed of via normal household waste after its service life, but must be taken to a collection station for the recycling of electrical and electronic devices. The symbol on the product, the operating instructions or the packaging indicates such disposal procedures. The materials are recyclable in accordance with their respective symbols. By means of re-use, material recycling or any other form of recycling old appliances you are making an important contribution to the protection of our environment. Please ask your local council where your nearest disposal station is located.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40 221 DÜSSELDORF / GERMANY

¡POR FAVOR, LEA ESTAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL APARATO!

Lea las instrucciones con atención y siga las indicaciones dadas antes de poner en funcionamiento el aparato. Deje de utilizar el ventilador si algún componente está defectuoso o falta.

ATENCIÓN!

Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años en adelante y personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y comprenda los peligros los involucrados. Limpieza y mantenimiento de usuarios no serán tomadas por los niños sin supervisión.

- Compruebe que la tensión de red de la toma de conexión coincida con la tensión de red indicada en la placa de características (220-240V - 50/60Hz).





- El cable de corriente no debe cubrirse. Conecte el aparato en un lugar donde nadie pueda tropezar con el cable de corriente.
- Asegúrese de que el ventilador descansa sobre una superficie firme y estable cuando esté en funcionamiento para evitar que pueda volcarse.
- Desenchufe la clavija de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. Al hacerlo, no tire del cable, sino de la clavija.
- Asegúrese de que no hay objetos cerca del ventilador que puedan evitar su oscilación.
- No introduzca nunca los dedos, lápices o cualquier otro objeto a través de la rejilla con el ventilador en funcionamiento.
- Asegúrese de que no acerque el ventilador a cortinas, visillos, manteles, prendas de ropa ni el pelo y similares. Podrían aspirarse por la abertura en ventilador, lo que podría causar daños o lesiones personales.
- No use ningún aparato que tenga un cable o enchufe dañado, no funcione correctamente o se haya caído o dañado de cualquier otra forma.

- Antes de cada uso, compruebe que el cable no tenga quemaduras y/o zonas raídas. En caso afirmativo, el aparato debería ser revisado y el cable de alimentación sustituido.
- El aparato solo es adecuado para ponerse en servicio en interiores.
- El aparato, la clavija y el cable no deben entrar en contacto con agua ni con vapor de agua ni rociarse con fluidos. Nunca ponga el aparato en servicio cerca de una bañera, una ducha ni una piscina ni en un salón de lavado.
- Evite exponer el aparato a la luz solar directa y ponerlo en funcionamiento al lado de una ventana.
- No ponga el aparato en servicio con otro regulador del régimen de giro semiconductor (por ejemplo: dimmer).
- Durante el funcionamiento, el ventilador debe estar vertical y nunca recostado sobre un lateral.
- No use el ventilador en presencia de humos explosivos y/o inflamables.
- Desconecte el ventilador antes de limpiarlo.
- Si es necesaria una reparación, póngase en

contacto con su distribuidor.

INSTRUCCIONES DE MANEJO

1. Saque el aparato del embalaje.
2. Enchufe el aparato a la toma de conexión (220-240V - 50/60Hz).
3. Accione los interruptores del panel de manejo como sigue:
 - **POWER:** Pulse esta tecla para conectar / desconectar el aparato.
 - **SPEED:** Ajuste la velocidad del ventilador deseada (HI, LOW). La velocidad estándar es HI.
 - **TIMER:** Pulse la tecla para activar la función de temporización (1h – 7h). El tiempo ajustado se visualiza en el display. Puede ajustar el tiempo deseado para que el ventilador se conecte o desconecte. Puede aumentar el tiempo establecido por hora presionando este botón.
 - **OSC:** Pulse la tecla para activar o desactivar la función de oscilación.

 OSC	Oscilación
 TIMER	Temporizador, 7h.
 SPEED	Velocidad: HI, LOW
 POWER	Conexión/desconexión

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

- Antes de limpiarlo, desconecte el aparato pulsando la tecla POWER, espere unos minutos y desenchufe la clavija de red de la toma de conexión.
- Limpie el aparato con una bayeta humedecida y frótelo con un paño seco.
- No utilice disolventes químicos (gasolina, alcohol, etc.). Podrían resultar dañadas la superficie y la carcasa.
- Quite la cubierta con precaución y retire el filtro.
- Lave el filtro bajo agua corriente y séquelo a continuación con un paño suave.
- Recomendamos limpiar el aparato una vez al mes.
- Si el aparato no se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado, desconéctelo, desenchufe la clavija de red y guárdelo en un lugar seco, fresco y seguro.
- Evite exponer el aparato a la luz solar directa.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

La unidad cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad de la Unión Europea. La declaración CE de conformidad es la base para el marcado de esta unidad de la CE.

Con la publicación de este manual, todas las anteriores no son válidos. SUNTEC, SUNTEC bienestar, KLIMATRONIC y el logotipo de Sun son marcas registradas. © 2016/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

INDICACIONES SOBRE LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este producto no puede ser eliminado al final de su vida útil junto a la basura doméstica normal, sino que debe ser llevado a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo en el producto, el manual de instrucciones o el embalaje así lo indica. Los materiales son reciclables de acuerdo con su marcado. Con la reutilización, el reciclado u otras formas de valorización de aparatos usados se presta una contribución importante a la protección de nuestro medio ambiente. Consulte a la administración local cuál es el punto de recogida de residuos competente.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND

VEUILLEZ LIRE AVEC ATTENTION CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER L'APPAREIL!

Veillez soigneusement lire la notice d'utilisation et suivre les instructions mentionnées avant de mettre l'appareil en service. N'employez plus le ventilateur lorsqu'une pièce est endommagée ou absente.

ATTENTION!

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils soient dûment instruits pour ce qui concerne l'utilisation de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu, expliqué dans le mode d'emploi
- Vérifiez que la tension d'alimentation de la fiche est conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique (220-240V - 50/60Hz).
- Le fil électrique ne doit pas être recouvert. Branchez l'appareil dans un endroit où personne ne peut trébucher sur le fil.
- Vérifiez que l'appareil soit sur une surface stable lors du fonctionnement.
- Retirez la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Veuillez ne pas tirer sur le fil mais sur la fiche.
- Assurez-vous de l'absence d'objets à proximité du ventilateur, susceptibles d'empêcher l'oscillation.
- Ne passez jamais un doigt, un crayon ou un autre objet à travers la grille de protection pendant le fonctionnement de l'appareil
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas de rideaux, nappes, vêtements, cheveux ou quoique ce soit de semblable, à côté de l'appareil. Ceux-ci pourraient être aspirés par





l'orifice du ventilateur et ainsi, engendrer des dommages ou des blessures.

- . Ne mettez jamais l'appareil en marche lorsque le câble ou la fiche d'alimentation sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement ou bien encore endommagés de quelle que manière qu'il soit
- . Vérifiez avant chaque utilisation que le câble d'alimentation électrique ne montre pas de fissures ou d'autres traces d'usure et faites contrôler l'appareil et changer le câble d'alimentation s'il y a lieu. Veuillez-vous adresser à notre service après-vente ou à un autre représentant agréé.
- . Cet appareil est destiné exclusivement à l'exploitation à l'intérieur
- . L'appareil, la fiche tout comme le câble ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou être pulvérisés avec un liquide. N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'une piscine ou dans une buanderie
- . Évitez d'exposer l'appareil aux rayons directs du soleil ou le faire fonctionner à côté d'une fenêtre.

- . N'exploitez pas l'appareil avec l'autre régulateur de vitesse à semi-conducteur (par ex. gradateur).
- . Le ventilateur doit être debout lors de son exploitation et jamais couché sur le côté.
- . N'allumez jamais l'appareil lorsque celui-ci se trouve à proximité de gaz explosifs ou inflammables
- . Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant lors du nettoyage de l'appareil
- . Ne jamais réparer votre appareil vous-même. Si une réparation est nécessaire, s'il vous plaît contactez votre revendeur.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Branchez l'appareil sur la prise (220-240V - 50/60Hz).
3. Actionnez l'interrupteur sur le panneau de commande comme suit :
 - **POWER** : appuyez sur cette touche pour mettre en marche ou arrêter l'appareil.
 - **SPEED** : réglez la vitesse souhaitée du ventilateur (HI, LOW). La vitesse par défaut est HI.
 - **TIMER** : appuyez sur la touche pour activer la fonction d'horloge (de 1 h à 7 h). La durée réglée apparaît à l'écran. Vous avez la possibilité de régler l'heure à laquelle le ventilateur doit se mettre en marche et s'arrêter. Vous pouvez augmenter le temps de jeu horaire en appuyant sur ce bouton.
 - **OSC** : appuyez sur la touche pour activer ou désactiver la fonction d'oscillation.

 OSC	Oscillation
 TIMER	Horloge, 7h
 SPEED	Vitesse: HI, LOW
 POWER	Mise en marche et arrêt

NETTOYAGE ET STOCKAGE

- Avant de commencer les travaux de nettoyage, mettez l'appareil à l'arrêt en appuyant sur la touche POWER. Attendez quelques minutes, puis débranchez la fiche de la prise.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide et essuyez-le à l'aide d'un chiffon sec.
- N'utilisez aucun solvant chimique (tel que l'essence, l'alcool). La surface ainsi que l'ensemble du boîtier peuvent ainsi être endommagés.
- Enlevez soigneusement le cache et retirez le filtre à tamis.
- Rincez le filtre à l'eau courante, puis séchez-le à l'aide d'un chiffon doux.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil une fois par mois.
- Si l'appareil devait ne pas être utilisé sur une longue période, alors mettez l'appareil hors tension, retirez la prise et placez-le dans un endroit sec, frais et sûr.
- Évitez d'exposer l'appareil directement aux rayons du soleil.

DECLARATION DE CONFORMITE CE

L'appareil est conforme aux principales exigences relatives à la sécurité et à la santé de l'Union Européenne. La déclaration de conformité CE est la base du marquage CE de cet appareil.

Par la parution de la présente notice d'utilisation, toutes celles précédemment émises perdent leur validité. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC et le logo sous forme de soleil sont des marques déposées. © 2016/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

INFORMATIONS RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Lorsque votre appareil ne fonctionne plus, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais apportez-le dans un point de collecte des appareils électriques afin qu'il puisse être retraité efficacement dans la filière d'élimination des déchets électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous informe de cela. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Par le recyclage et la réutilisation des matières ou d'autres formes de valorisation des anciens appareils, vous prenez part activement à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte ou déchetteries appropriés.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND

LEES DEZE HANDLEIDING VÓÓR GEBRUIK AANDACHTIG DOOR!

De gebruiksaanwijzing zorgvuldig doorlezen en de uitgelegde aanwijzingen opvolgen, voordat u het toestel in gebruik neemt. De ventilator niet meer gebruiken, als er een onderdeel beschadigd is of ontbreekt.

LET OP!

Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begrijpen van de gevaren betrokken. Reiniging en onderhoud door de gebruiker worden niet gemaakt door kinderen zonder toezicht.

- . Gebruik het apparaat uitsluitend voor de bestemming waarvoor het bedoeld is, zoals dit in de gebruiksaanwijzing wordt toegelicht





- Controleren of de netspanning in het stopcontact overeenkomt met de op het typeplaatje vermelde netspanning (220-240V - 50/60Hz).
- Het netsnoer mag niet worden afgedekt. Het toestel op die plaats aansluiten, waar niemand over het netsnoer zou kunnen struikelen.
- Let er op, dat het apparaat tijdens het gebruik op een stabiel vlak staat
- De stekker uit het stopcontact trekken, wanneer u het toestel niet gebruikt. Daarbij niet aan het snoer, maar aan de stekker trekken.
- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de buurt van de ventilator staan die de oscillatie kunnen verhinderen.
- Steek nooit een vinger, stiften of andere voorwerpen door het afschermrooster wanneer het apparaat loopt
- Let erop dat er zich geen gordijnen, vitrage, kledingstukken, tafelkleden, haar e.d. naast het toestel bevinden. Deze zouden in de openingen van de ventilator gezogen kunnen worden, wat tot beschadigingen of letsel kan leiden.

- . Neem het apparaat niet in gebruik wanneer de kabel of de stekker zijn beschadigd of wanneer het niet correct functioneert of op een andere wijze beschadigd is
- . Controleer voor elk gebruik de stroomkabel op scheurtjes of andere slijtageverschijnselen en laat het apparaat eventueel controleren en de stroomkabel vervangen. Neem contact op met onze serviceafdeling of met de daarvoor geautoriseerde vakhandel
- . Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis
- . Het toestel, de stekker of de snoer mag niet met water of waterdamp in contact komen of met vloeistoffen worden besproeid. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van een bad, douche, zwembad of in een wasserette
- . Zorg ervoor dat het toestel niet aan direct zonlicht wordt blootgesteld en dat het niet naast een raam wordt bediend.
- . Het toestel niet met een andere halfgeleider-toerentalregelaar laten lopen (bijv. dimmer).

- . De ventilator moet tijdens de werking rechtop staan en nooit op de zijkant liggen.
- . Neem het apparaat niet in de buurt van explosieve of licht vlam vattende gassen in gebruik
- . Trek vóór het reinigen van het apparaat de stekker uit het stopcontact
- . Als het snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de verkoper of diens servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te vermijden

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

1. Het toestel uit de verpakking halen.
2. Het toestel op het stopcontact (220-240V - 50/60Hz) aansluiten.
3. De schakelaar op het bedienpaneel als volgt bedienen:
 - **POWER:** De knop indrukken om het apparaat in resp. uit te schakelen.
 - **SPEED:** De gewenste ventilatorsnelheid instellen (HI, LOW). De standaardsnelheid is HI.
 - **TIMER:** De knop indrukken om de timerfunctie (1u – 7u) te activeren. De ingestelde tijd verschijnt op de display. U hebt de mogelijkheid om de gewenste tijd in te stellen, waarop de ventilator in- resp. uitgeschakeld wordt. U kunt de ingestelde tijd per uur te verhogen door op deze knop te drukken.
 - **OSC:** De knop indrukken om de oscillatiefunctie te activeren resp. deactiveren.

 OSC	Oscillatie
 TIMER	Timer, 7 u.
 SPEED	Snelheid: HI, LOW
 POWER	In- en uitschakelen

SCHOONMAKEN EN OPSLAG

- Voordat u met schoonmaken begint, het toestel uitschakelen door de POWER-knop in te drukken, enkele minuten wachten en dan het netsnoer uit het stopcontact trekken.
- Het toestel schoonmaken met een vochtige doek en dan met een droge doek nawrijven.
- Gebruik geen chemische oplosmiddelen (zoals benzine, alcohol). Het oppervlak en de hele behuizing kunnen daardoor beschadigd raken.
- De afdekking voorzichtig verwijderen en vervolgens de filterzeef verwijderen.
- Het filter onder stromend water afspoelen en het vervolgens met een droge doek afdrogen.
- Wij raden u aan om het toestel eenmaal per maand schoon te maken.
- Wanneer het toestel langere tijd niet wordt gebruikt, schakel het dan uit en verwijder de stekker uit het stopcontact. Het toestel op een droge, koele en veilig plaats neerzetten.
- Het toestel niet aan direct zonlicht blootstellen.

EG-CONFORMITEITSVERKLARING

Het toestel voldoet aan de wezenlijke gezondheids- en veiligheidseisen van de Europese Unie. De EG-conformiteitsverklaring is de basis voor de CE-markering van dit toestel. Met de publicatie van deze gebruiksaanwijzing verliezen alle tot nu toe gepubliceerde gebruiksaanwijzingen hun geldigheid. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC en het zonnelogo zijn geregistreerde handelsmerken. © 2016/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

INSTRUCTIES AANGAANDE DE MILIEUBESCHERMING



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil verwijderd worden, maar dient naar een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten te worden gebracht. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking wijzen hierop. De grondstoffen zijn volgens hun markering weer opnieuw bruikbaar. Met het opnieuw gebruiken, de stoffelijke verwerking of andere vormen van gebruik van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Vraag bij de gemeente na, welk verzamelpunt hiervoor verantwoordelijk is.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND

**SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE
SEGUENTI ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE
L'APPARECCHIO!**

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e attenersi a tutte le indicazioni ivi contenute, prima di mettere in funzione l'apparecchio. Non utilizzare il ventilatore, in caso di un componente danneggiato o mancante.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e/o conoscenza, se vengono controllati o se sono stati istruiti relativamente all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Le operazioni di manutenzione per la pulizia e l'utilizzo non devono essere condotte da bambini senza la dovuta sorveglianza.





- . Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo d'impiego previsto, come descritto in questo manuale delle istruzioni
- . Verificare che la tensione di rete della presa corrisponda a quella indicata sull'etichetta delle specifiche (220-240V - 50/60Hz).
- . Non coprire il cavo di alimentazione. Allacciare l'apparecchio alla corrente in un punto in cui nessuno possa inciampare nel cavo di alimentazione.
- . Assicurarsi che il ventilatore sia posizionato su di una superficie stabile quando esso è in funzione, allo scopo di evitare il pericolo che esso possa ribaltarsi
- . Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare la spina dalla presa. A tal fine, tirare la spina e mai il cavo.
- . Accertarsi che in prossimità del ventilatore non vi siano oggetti in grado di impedirne l'oscillazione.
- . Non inserire mai dita, matite oppure altri oggetti attraverso la griglia quando il ventilatore è in funzione.
- . Accertarsi che non vi siano tendine, tovaglie, capi d'abbigliamento, tende, capelli o oggetti simili accanto all'apparecchio. Questi oggetti possono essere risucchiati nel ventilatore, provocando danni o infortuni.

- . Non mettere in funzione nessun apparecchio quando la spina o il cavo sono danneggiati, quando si verificano delle disfunzioni o quando l'apparecchio è caduto per terra o è stato danneggiato in altro modo
- . Prima di ogni impiego ispezionare il cavo elettrico allo scopo di verificare l'esistenza di tagli e/o segni di abrasione. Se questi tagli o segni vengono individuati, questo indica che l'apparecchio deve essere riparato e che il cavo elettrico deve essere sostituito. In questi casi si prega di restituire l'apparecchio al nostro reparto assistenza o ad un rappresentante autorizzato.
- . L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per l'impiego in ambienti chiusi
- . Fare in modo che apparecchio, spina e cavo non vengano a contatto con acqua o vapore acqueo, né siano spruzzati con liquidi.
- . Fare in modo che apparecchio, spina e cavo non vengano a contatto con acqua o vapore acqueo, né siano spruzzati con liquidi. Non azionare l'apparecchio in prossimità di una vasca, doccia, piscina o lavanderia.
- . Evitare di esporre l'apparecchio alla luce solare diretta o di metterlo in funzione accanto a una finestra.

- . Non far funzionare l'apparecchio con un regolatore di velocità a semiconduttori di terzi (ad esempio dimmer).
- . Durante l'utilizzo, il ventilatore deve trovarsi in posizione verticale senza mai appoggiare sul lato.
- . Non mettere in funzione l'apparecchio in presenza di esplosivi e/o vapori infiammabili
- . Staccare la spina dalla presa di corrente prima della pulizia.
- . Qualora il cavo di allacciamento alla presa mostri segni di danneggiamento, dovrà essere sostituito da parte del produttore, del servizio assistenza o da una persona qualificate similmente.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
2. Collegare l'apparecchio alla presa (220-240V - 50/60Hz).
3. Usare l'interruttore sull'area dei comandi come segue:
 - **POWER:** Premere questo tasto per accendere e spegnere l'apparecchio.
 - **SPEED:** Impostare la velocità del ventilatore desiderata (HI, LOW). La velocità predefinita è HI.
 - **TIMER:** Premere questo tasto per attivare la funzione del timer (1h – 7h). L'ora impostata appare sul display. È possibile impostare l'ora in cui si desidera accendere o spegnere il ventilatore. È possibile aumentare il tempo impostato oraria premendo questo tasto.
 - **OSC:** Premere questo tasto per attivare o disattivare la funzione di oscillazione.
4. Tutte le funzioni possono essere attivate mediante l'area dei comandi o il telecomando.

 OSC	Oscillazione
 TIMER	Timer, 7h.
 SPEED	Velocità: HI, LOW
 POWER	Accensione e spegnimento

PULIZIA E CONSERVAZIONE

- Prima di avviare la pulizia, spegnere l'apparecchio con il tasto POWER, attendere alcuni minuti, quindi staccare la spina dalla presa.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido, quindi strofinare con un panno asciutto.
- Non utilizzare soluzioni chimiche quali benzina o alcol. Queste sostanze possono danneggiare la superficie e l'intero alloggiamento.
- Rimuovere con cautela il coperchio ed estrarre il filtro a rete.
- Lavare il filtro sotto acqua corrente, quindi asciugarlo con un panno morbido.
- Si consiglia di pulire l'apparecchio una volta al mese.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, spegnere l'apparecchio, staccare la spina e portare l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco e sicuro.
- Evitare di esporre l'apparecchio alla luce solare diretta.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

L'apparecchio è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza dell'Unione Europea. La marcatura CE dell'apparecchio si basa sulla dichiarazione di conformità CE.

Il presente manuale di istruzioni ha piena validità e sostituisce tutti i precedenti. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC e il logo con il sole sono marchi registrati. © 2016/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

AVVERTENZE PER LA TUTELA AMBIENTALE



Al termine del ciclo di vita, lo smaltimento del prodotto avviene diversamente da quello per i normali rifiuti domestici. Esso dovrà essere consegnato a un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come indicato dal simbolo sul prodotto, nel manuale di istruzioni o sull'imballo. I materiali sono riutilizzabili conformemente alle relative caratteristiche. Con il riutilizzo, l'utilizzo dei materiali o altre forme di nuovo utilizzo delle apparecchiature usate si contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente. Per informazioni relative ai centri di smaltimento contattare le autorità competenti.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND

PRIJE KORIŠTENJA UREĐAJA PROČITAJTE PAŽLJIVO OVE UPUTE O RUKOVANJU!

Pažljivo pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se svih objašnjenja i uputa prije no što počnete koristiti uređaj. Nemojte više koristiti ventilator, ako je neki dio oštećen ili ako nedostaje.

VAŽNE ZAŠTITNE MJERE

Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi od 8 godina i iznad i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ih uputila u korištenje aparata na siguran način i razumiju opasnosti uključeni. Čišćenje i održavanje korisnik ne donosi djecu bez nadzora.

- . Uređaj se smije koristiti isključivo za predviđenu namjenu, kako je objašnjeno u priručniku za upotrebu.

- Provjerite odgovara li napon u vašoj utičnici naponu navedenom na tipskoj pločici samog uređaja (220-240V - 50/60Hz).
- Električni kabel ne smije biti prekriven. Prije no što ga uključite, postavite uređaj na mjesto gdje se nitko neće moći spotaknuti preko električnog kabela.
- Pazite da uređaj za vrijeme rada stoji na stabilnoj podlozi.
- Ako ne koristite više uređaj, izvucite utikač iz utičnice. Pri tome nemojte vući za kabel već povucite za utikač.
- Provjerite da u blizini ventilatora nema nikakvih predmeta koji bi mogli spriječiti oscilaciju.
- Nemojte provlačiti prste, olovke ili druge predmete kroz zaštitnu mrežicu kad je uređaj uključen.
- Pripazite da se pokraj uređaja ne nalaze gardine, stolnjaci, odjevni predmeti, zavjese, kosa i slično, jer bi mogli biti usisani kroz otvor ventilatora, što bi moglo dovesti do oštećenja ili ozljeda.
- Nemojte uključivati uređaj ako su kabel ili utikač oštećeni, ako ne funkcionira ispravno, ili ako je na bilo koji način oštećen.
- Prije svakog uključivanja provjerite ima li na





električnom kabelu pukotina ili drugih znakova istrošenosti te po potrebi dajte uređaj na kontrolu i zamjenu kabela. Molimo obratite se našoj službi za kupce ili ovlaštenom zastupniku.

- Proizvod je namijenjen samo kućnoj upotrebi te nije pogodan za profesionalnu ili industrijsku upotrebu.
- Uređaj, utikač ili kabel ne smiju doći u dodir s vodom ili vodenom parom niti ih se smije prskati bilo kakvim tekućinama.
- Nastojte spriječiti da je uređaj izložen direktnoj sunčevoj svjetlosti i nemojte ga koristiti kad stoji u blizini nekog prozora.
- Ne koristite uređaj s nekim drugim tiristorskim regulatorom brzine vrtnje (na primjer dimmer).
- Za vrijeme rada ventilator mora stajati uspravno i nikada ne smije biti postavljen na bok.
- Nemojte uključivati uređaj u blizini eksplozivnih odnosno zapaljivih plinova.
- Izvucite utikač iz utičnice kada ne koristite uređaj odnosno kada postavljate ventilator na neko drugo mjesto, prilikom vađenja ili pričvršćivanja dijelova, ili kada želite očistiti uređaj.

- Nikada ne pokušati popraviti svoj uređaj sami. Ako je potrebno za popravak, molimo da nas kontaktirate na tržištu.

UPUTE ZA RUKOVANJE

1. Izvadite uređaj iz pakiranja.
2. Utaknite električni kabel uređaja u utičnicu (220-240V - 50/60Hz).
3. Pritisnite gumb na komandnoj ploči i to:
 - **POWER:** Pritisnite ovaj gumb da biste uključili i isključili uređaj.
 - **SPEED:** Namjestite željenu brzinu ventilatora (HI, LOW). Standardna brzina je HI.
 - **TIMER:** Pritisnite ovaj gumb za aktiviranje funkcije timera (1h – 7h). Na displayu će se pojaviti namješteno vrijeme. Imate mogućnost namjestiti željeno vrijeme kad hoćete da se ventilator uključi ili isključi. Možete povećati određeno vrijeme po satu pritiskom na ovaj gumb.
 - **OSC:** Pritisnite gumb da biste aktivirali ili deaktivirali funkciju osciliranja.

 OSC	oscilacija
 TIMER	Timer, 7h.
 SPEED	brzina: HI, LOW
 POWER	uključivanje i isključivanje

ČIŠĆENJE I ČUVANJE

- Prije no što počnete sa čišćenjem, isključite uređaj pritiskom na gumb POWER, pričekajte nekoliko minuta i onda izvucite utikač iz utičnice.
- Uređaj čistite vlažnom krpom i onda ga obrišite suhom krpom.
- Nemojte upotrebljavati nikakva otapala (kao benzin, alkohol). Time biste mogli oštetiti površine ili čitavo kućište.
- Oprezno skinite poklopac i izvadite sitasti filter.
- Operite filter pod tekućom vodom i osušite ga nakon toga mekom krpom.
- Preporučujemo da uređaj čistite jednom mjesečno.

- Ako se uređaj duže vrijeme ne koristi, isključite ga, izvucite utikač i spremite ga na suho, hladno i sigurno mjesto.
- Nastojte da uređaj ne izlažete direktnoj sunčevoj svjetlosti.

EC - IZJAVA O SUKLADNOSTI

Uređaj je sukladan s bitnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima Europske unije. Izjava o sukladnosti jeosnova za CE-označavanje ove jedinice.

Uz objavljivanja priručnika, dosadašnja ne vrijede. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC iSun logo su registrirani zaštitni znaci. © 2016/ 01 SUNTEC WELLNESS GMBH

UPUTE U VEZI ZAŠTITE OKOLIŠA



Ovaj se proizvod nakon isteka vijeka trajanja ne smije odložiti u kućno smeće, nego se treba predati na mjesto za prikupljanje i recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Na to upućuje simbol na proizvodu, priručniku za upotrebu ili pakiranju. Materijali se mogu ponovno upotrijebiti prema oznakama.

Ponovnom upotrebom, iskorištavanjem materijala i drugim oblicima recikliranja starih uređaja dajete važan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Molimo raspitajte se kod nadležnih službi o najbližem mjestu za prihvat ovakve vrste otpada.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND

PRIJE KORIŠTENJA APARATA PROČITAJTE PAŽLJIVO OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU!

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu i pridržavajte se svih objašnjenja i uputstava prije no što počnete da koristite aparat. Nemojte više upotrebljavati ventilator, ako je neki dio oštećen ili ako nedostaje.

VAŽNE ZAŠTITNE MJERE

Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi od 8 godina i iznad i osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili instrukcija za upotrebu aparata na siguran način i razumiju opasnosti uključeni. Čišćenje i održavanje korisnika neće biti od strane djece bez nadzora.

- . Uređaj isključivo koristite u predviđenu svrhu, kao što je opisano u uputi za upotrebu.

- Provjerite da li napon u vašoj utičnici odgovara naponu navedenom na tipskoj pločici samog aparata (220-240V - 50/60Hz).
- Električni kabel ne smije biti prekriven. Prije no što ga uključite, postavite aparat na mjesto na kojem se nitko neće spotaknuti preko električnog kabela.
- Pazite na to, da uređaj za vrijeme pogona stoji na stabilnoj površini.
- Ako ne koristite više aparat, izvucite utikač iz utičnice. Pri tome nemojte vući za kabel već povucite za utikač.
- Provjerite da u blizini ventilatora nema nikakvih predmeta koji bi mogli spriječiti oscilaciju.
- Za vrijeme pogona uređaja kroz zaštitnu rešetku nikada nemojte utaknuti prste, olovke ili druge predmete.
- Pripazite da se pokraj aparata ne nalaze gardine, stolnjaci, odjevni predmeti, zavjese, kosa i slično, jer bi mogli biti usisani kroz otvor ventilatora, što bi moglo dovesti do oštećenja ili povreda.
- Uređaj nemojte puštati u pogon, ako su kabel ili utičnica oštećeni ili ako uređaj ne funkcionira ispravno ili ako je na neki drugi način oštećen.





- . Prije svakog korištenja provjerite kabel za struju na postojanje pukotina ili drugih znakova istrošenosti i uređaj u danom slučaju dajte provjeriti i dajte zamijeniti kabel za struju. Obratite se molimo Vas servisnom odjelu ili odgovarajućem ovlaštenom zastupniku.
- Proizvod je namijenjen za kućnu upotrebu, a ne za obrtničko ili industrijsko korištenje.
- . Aparat, utikač ili kabel ne smiju doći u dodir s vodom ili vodenom parom niti ih se smije prskati bilo kakvim tekućnostima.
- . Nastojte spriječiti da je aparat izložen direktnoj sunčevoj svjetlosti i nemojte ga koristiti kad stoji u blizini nekog prozora.
- . Ne koristite aparat s nekim drugim tiristorskim regulatorom brzine vrtnje (na primjer dimmer).
- . Za vrijeme rada ventilator mora stajati uspravno i nikada ne smije biti postavljen na bok.
- . Uređaj nemojte pustiti u pogon u blizini eksplozivnih tj. zapaljivih plinova.
- . Iskopčajte utikač iz mrežne utičnice, ako uređaj ne koristite tj. ako ventilator premještate na drugo mjesto,

ako vadite ili pričvršćujete njegove građevinske dijelove ili ako uređaj želite očistiti.

- Nikada ne pokušati popraviti svoj uređaj sebe. Ako je potrebno za popravak, molimo da nas kontaktirate na tržištu.

UPUTE ZA RUKOVANJE

1. Izvadite aparat iz pakovanja.
2. Utaknite električni kabel aparata u utičnicu (220-240V - 50/60Hz).
3. Pritisnite dugme na komandnoj ploči i to:
 - **POWER:** Pritisnite ovo dugme da biste uključili i isključili aparat.
 - **SPEED:** Namjestite željenu brzinu ventilatora (HI, LOW). Standardna brzina je HI.
 - **TIMER:** Pritisnite ovo dugme za aktiviranje funkcije timera (1h – 7h). Na displayu će se pojaviti podešeno vrijeme. Imate mogućnost podesiti željeno vrijeme kad hoćete da se ventilator uključi ili isključi. Možete povećati set vrijeme po satu pritiskom na ovu tipku.
 - **OSC:** Pritisnite dugme da biste aktivirali ili deaktivirali funkciju osciliranja.

 OSC	oscilacija
 TIMER	Timer, 7h.
 SPEED	brzina: HI, LOW
 POWER	uključivanje i isključivanje

ČIŠĆENJE I ČUVANJE

- Prije no što počnete sa čišćenjem, isključite aparat pritiskom na dugme POWER, pričekajte nekoliko minuta i onda izvucite utikač iz utičnice.
- Aparat čistite vlažnom krpom i onda ga obrišite suhom krpom.
- Nemojte upotrebljavati nikakva otapala (kao benzin, alkohol). Time biste mogli oštetiti površine ili čitavo kućište.
- Oprezno skinite poklopac i izvadite sitasti filter.
- Operite filter pod tekućom vodom i osušite ga poslije toga mekom krpom.
- Preporučujemo da aparat čistite jednom mjesečno.
- Ako se aparat duže vrijeme ne koristi, isključite ga, izvucite utikač i spremite ga na suho, hladno i sigurno mjesto.
- Nastojte da aparat ne izlažete direktnoj sunčevoj svjetlosti.

EC - IZJAVA O USKLAĐENOSTI

U uređaj je u skladu sa osnovnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima Europske unije. EC izjava o usklađenosti je osnova za CE označavanje ove jedinice.

Uz objavljivanje ovog priručnika, svi prethodni nisu važeća. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC i logo Sun su registrirane robne marke. © 2016/ 01 SUNTEC WELLNESS GMBH

UPUTE U VEZI SA ZAŠTITOM OKOLINE



Kad odsluži svoje, ovaj se proizvod ne smije zbrinuti kao obični kućni otpad, već se mora predati tamo gdje se prikupljaju električni i elektronski uređaji zbog reciklaže. Na to ukazuje simbol na proizvodu, u uputstvu za upotrebu ili na pakovanju. Materijali se u skladu s njihovom oznakom mogu ponovo upotrijebiti. Ponovnom upotrebom, korištenjem materijala ili nekim drugim oblikom korištenja starih aparata dajete važan doprinos zaštiti naše okoline. Obratite se upravi svoje općine da vas informira gdje možete zbrinuti svoj uređaj.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND

PRED UPORABO NAPRAVE PAZLJIVO PREBERITE NAVODILA!

Pred zagonom naprave skrbno preberite navodila in upoštevajte opisane napotke. Ventilatorja ne uporabljajte, če je kakšen del poškodovan ali manjka.

POMEMBNI ZAŠČITNI UKREPI

Otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko to napravo uporabljajo le pod nadzorom, ali če so prejele ustrezna navodila o varni uporabi naprave in razumele, kakšne so možne nevarnosti uporabe naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci naj naprave ne čistijo in vzdržujejo brez nadzora.

- . Napravo uporabljajte izključno za namen, ki je opisan v navodilih za uporabo.
- . Preverite, če napetost v vtičnici ustreza napetosti, ki je navedena na tipski tablici (220-240V - 50/60Hz).





- . Električnega kabla ne smete prekrivati. Napravo priključite na takem mestu, da se nihče ne more spotakniti ob kabel.
- Pazite na to, da bo naprava med obratovanjem stala na stabilni površini.
- . Izvlecite vtič iz vtičnice, ko naprava ne obratuje. Pri tem ne vlecite za kabel, temveč za vtič.
- . Prepričajte se, da v bližini ventilatorja ni predmetov, ki bi lahko preprečili nihanje.
- . Medtem, ko naprava obratuje, nikoli ne vtikajte prstov, svinčnikov ali drugih predmetov skozi zaščitno mrežo.
- . Pazite, da poleg naprave ni zaves, prtov, oblačil, las ipd. Te bi lahko potegnili v ventilator in povzročilo škodo ali poškodbe.
- . Naprave ne zaganjajte, če sta kabel ali vtič poškodovana ali če ne delujeta pravilno ali sta na drug način poškodovana.
- . Pred vsako uporabo preverite omrežni kabel glede razpok ali siceršnjih znakov obrabe in po potrebi poskrbite za preverjanje naprave ter za zamenjavo omrežnega kabla. Prosimo, da se obrnete na našo servisno službo ali na ustreznega pooblaščenega

zastopnikalzdelek je namenjen uporabi v gospodinjstvu in ni primeren za uporabo v obrtne ali industrijske namene.

- . Naprava, vtič ali kabel ne smejo priti v stik z vodo ali vodno paro, prav tako se ne smejo škropiti s tekočinami. Naprave ne uporabljajte v bližini kopalnice, tuša, bazena ali pralnice.
- . Naprave ne izpostavljajte neposrednim sončnim žarkom in je ne postavljajte poleg okna.
- . Naprave ne upravljajte z drugim polprevodnikom-krmilnikom vrtilne frekvence (npr. zatemnilnikom).
- . Med obratovanjem mora ventilator stati pokonci in nikoli ne sme ležati na boku.
- . Naprave ne zaganjajte v bližini eksplozivnih oziroma vnetljivih plinov.
- . Izvlecite vtič iz omrežne vtičnice, če želite napravo čistite.
- . Nikoli ne poskušajte popraviti napravo sami. Če je popravilo potrebno, se obrnite na nas na trgu.

NAVODILA ZA UPORABO

1. Vzemite napravo iz embalaže.
2. Priključite napravo na električno napajanje (220-240V - 50/60Hz).
3. Upravljanje stikala na upravljalni plošči:
 - **POWER:** S to tipko vklopite ali izklopite napravo.
 - **SPEED:** S to tipko lahko nastavite želeno hitrost ventilatorja – visoka, srednja, nizka (HI, LOW). Standardna hitrost je HI.
 - **TIMER:** S pritiskom na to tipko sprožite časovno funkcijo (1h - 7h). Nastavljeni čas se izpiše na zaslonu. Lahko nastavite želeni čas vklopa oz. izklopa ventilatorja. Lahko poveča nastavljeni čas na uro s pritiskom na ta gumb.
 - **OSC:** S to tipko vključite oz. izključite nihanje naprave.

 OSC	nihanje
 TIMER	Časovno stikalo 7h.
 SPEED	hitrost: HI, LOW
 POWER	vklop in izklop

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

- Pred čiščenjem s pritiskom na tipko POWER ugasnite napravo, počakajte nekaj minut, nato izvlecite kabel iz vtičnice.
- Napravo očistite z vlažno krpo in osušite s suho.
- Ne uporabljajte kemičnih topil (kot sta bencin in alkohol). Površina in celotno ohišje bi se lahko poškodovala.
- Previdno snemite pokrov in odstranite filter.
- Filter splahnite pod toplo vodo in ga osušite z mehko krpo.
- Priporočamo, da napravo očistite enkrat mesečno.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, jo izklopite, izvlecite omrežni kabel in jo shranite na suhem, hladnem in varnem mestu.
- Naprave ne izpostavljajte neposrednemu sevanju sončnih žarkov.

ES - IZJAVA O SKLADNOSTI

Enota je v skladu z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami Evropske unije. Izjava ES o skladnosti jepodlaga za oznake CE iz te enote.

Z objavo tega priročnika, vse prejšnje ni veljavna. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC inlogotip Sun sta registrirani blagovni znamki. © 2016/ 01 SUNTEC WELLNESS GMBH

NAPOTKIZA ZA VARSTVO OKOLJA



Ob koncu življenjske dobe se izdelka ne sme odvreči v običajne gospodinjske odpadke, temveč ga je treba oddati na zbirališče za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži. Materiali so ponovno

uporabni v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem surovin ali drugo obliko recikliranja starih naprav pomembno prispevate k varstvu našega okolja. Pri lokalni upravi se pozanimajte o pristojni službi za odstranjevanje odpadkov.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND

PRED POUŽITÍM PRÍSTROJA SI, PROSÍM, STAROSTLIVO PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD!

Pred uvedením prístroja do prevádzky si prosím starostlivo prečítajte návod na používanie a riadte sa v ňom uvedených pokynov. Ventilátor nepoužívajte, ak je poškodený alebo chýba niektorý z jeho dielov.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Toto zariadenie je možné používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im nebol poskytnutý dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a nebezpečenstvo rozumieť zapojiť. Upratovanie a údržba užívateľ nesmie vykonávať deti bez dozoru.

- . Používajte zariadenie len na určený účel, ako je popísané v manuáli.
- . Prekontrolujte, či sa napätie uvedené na typovom štítku (220-240V - 50/60Hz) zhoduje s napätím v sieti.





- Elektrický kábel sa nesmie zakrývať. Prístroj pripojte k elektrickému napätiu v mieste, kde nikto nemôže zakopnúť o jeho elektrický kábel.
- Uistite sa, že pri prevádzke zariadenia na pevný a rovný povrch.
- Ak prístroj nepoužívate, vytiahnite elektrický kábel zo zásuvky. Neťahajte pri tom za kábel, ale za zástrčku.
- Uistite sa, že sa v blízkosti ventilátora nenachádzajú žiadne predmety, ktoré môžu brániť v jeho oscilácii.
- Nevkladajte prst, pero alebo iných predmetov cez mriežku, keď je zariadenie v prevádzke.
- Dbajte na to, aby sa vedľa zariadenia nenachádzali záclony, obrusy, súčasti odevov, závesy, vlasy a pod. Môžu byť nasaté do otvoru ventilátora, čo môže viesť k poškodeniu alebo poraneniu.
- Vezmite prístroj v prevádzke, ak je šnúra alebo zástrčka je poškodená alebo nefunguje správne alebo bol inak poškodený.
- Vezmite prístroj v prevádzke, ak je šnúra alebo zástrčka je poškodená alebo nefunguje správne alebo bol inak poškodený.
- Výrobok je určený pre domáce použitie a nie pre obchodné a priemyselné využitie.

- . Prístroj, zástrčka alebo kábel sa nesmie dostať do kontaktu s vodou alebo vodnými parami, tak isto nesmú byť postriekavané kvapalinami. Prístroj neprevádzkujte v blízkosti vane, sprchy, bazénu alebo práčovne.
- . Vyhýbajte sa tomu, aby bol prístroj vystavovaný priamym slnečným lúčom alebo bol prevádzkovaný vedľa okna.
- . Prístroj neprevádzkujte s inými polovodičovými regulátormi otáčok (napr. Stmievač)
- . Ventilátor má byť za prevádzky vo vzpriamenej polohe a nikdy nesmie ležať na boku.
- . Svoj prístroj v blízkosti výbušných a horľavých plynov v prevádzke.
- . Odpojte prístroj pred čistením zástrčku zo zásuvky.
- . Nikdy sa nepokúšajte opraviť prístroj sami. Je-li nutné opraviť, obráťte sa na predajcu.

NÁVOD NA OBSLUHU

1. Prístroj vyberte z obalu.
2. Zariadenie pripojte k zásuvke (220-240V - 50/60Hz).
3. Spínače na ovládacom paneli stlačte podľa nasledujúcich pokynov:

- **POWER:** (ZAP/VYP) Stlačením tohto tlačidla prístroj zapínate, príp. vypínate.
- **SPEED:** (RÝCHLOSŤ) Nastavte požadovanú rýchlosť ventilátora (HI, LOW) (vysoká, stredná, nízka). Štandardná rýchlosť je HI.
- **TIMER:** Tlačidlo stlačte pre aktiváciu funkcie timeru (1 h – 7 h). Nastavený čas sa objaví na displeji. Môžete nastaviť požadovaný čas, v ktorom sa ventilátor zapne alebo vypne. Môžete zvýšiť nastavený čas každú hodinu stlačením tohto tlačidla.
- **OSC:** Tlačidlo stlačte pre deaktiváciu, príp. aktiváciu funkcie oscilácie.

 OSC	oscilácia
 TIMER	Timer, 7 h.
 SPEED	rýchlosť: HI, LOW
 POWER	zapnutie a vypnutie

ČIŠTENIE A USKLADNENIE

- Pred zahájením čistenia prístroj vypnite stlačením tlačidla POWER, počkajte niekoľko minút a potom vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj čistite navlhčenou handrou a potom ho ošetríte suchou handrou.
- Nepoužívajte žiadne chemické rozpúšťadlá (ako benzín, alkohol). Môže dôjsť k poškodeniu povrchu a celého krytu prístroja.
- Opatrne dajte dolu kryt a vyberte sieťový filter.
- Filter prepláchnite pod tečúcou vodou a následne ho vysušte mäkkou handrou.
- Odporúčame, aby bol prístroj čistený raz za mesiac.
- Pokiaľ nebude prístroj používaný dlhší čas, vypnite ho prosím, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a prístroj uložte na suchom, chladnom a bezpečnom mieste.
- Vyhnite sa vystavovaniu prístroja priamym slnečným lúčom.

EU PREHLÁSENIE O ZHODE

Prístroj zodpovedá zásadným požiadavkám Európskej únie na zdravie a bezpečnosť. EÚ Prehlásenie o zhode je základom pre označenie CE tohto prístroja.

S vydaním tohto návodu k obsluhu naberajú svoju platnosť všetky doterajšie návody na obsluhu. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC a logo slnka sú registrované známky.
© 2016/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

INFORMÁCIE K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Tento produkt nesmie byť na konci svojej životnosti zneškodnený cez bežný komunálny odpad, ale musí byť odovzdaný špeciálnemu zbernému dvoru na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Upozorňuje na to symbol nachádzajúci sa na výrobku, na návode na obsluhu alebo na obale. Použité materiály možno recyklovať v súlade s ich označením. Recykláciou, materiálnym zhodnotením alebo inou formou sekundárneho zhodnotenia starých prístrojov významne prispějete k ochrane životného prostredia. Prosím zistite si na Vašom obecnom úrade príslušné zberné miesta.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND

PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI, PROSÍM, PEČLIVĚ PROČTĚTE TENTO NÁVOD!

Před uvedením přístroje do provozu si prosím pečlivě pročtěte návod k obsluze a řiďte se v něm uvedenými pokyny. Ventilátor nadále nepoužívejte, jestliže je poškozený nebo chybí některý z jeho dílů.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTI INFORMACE

Toto zařízení může být používáno dětmi od 8 roků a osobami se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami bez zkušeností a/nebo s chybějícími znalostmi, pokud budou pod odpovídajícím dozorem nebo získají poučení k používání tohoto zařízení a chápou nebezpečí plynoucí z jeho provozu. Děti si nesmí hrát s tímto přístrojem. Děti nesmí provádět bez dozoru čištění a uživatelskou údržbu přístroje.

- Používejte zařízení pouze k určenému účelu, jak je popsáno v manuálu.
- Překontrolujte, zda se napětí uvedené na typovém





- štítku (220-240V - 50/60Hz) shoduje s napětím v síti.
- Elektrický kabel nesmí být zakrýván. Příklad připojte k elektrickému napětí v místě, kde nikdo nemůže zakopnout o jeho elektrický kabel.
 - Ujistěte se, že při provozu zařízení na pevný a rovný povrch.
 - Jestliže přístroj nepoužíváte, vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky. Netahejte při tom za kabel, ale za zástrčku.
 - Ujistěte se, že se v blízkosti ventilátoru nenacházejí žádné předměty, které mohou bránit v jeho oscilaci.
 - Nikdy nedávejte prsty, pero nebo jiných předmětů přes mřížku, když je zařízení v provozu.
 - Dbejte na to, aby se vedle zařízení nenacházely záclony, ubrusy, součásti oděvů, závěsy, vlasy apod. Mohou být nasáty do otvoru ventilátoru, což může vést k poškozením nebo poraněním.
 - Vezměte přístroj v provozu, je-li šňůra nebo zástrčka je poškozena nebo nefunguje správně nebo byl jinak poškozen.
 - Zkontrolujte, zda je napájecí kabel před každým použitím na trhliny nebo jiné známky opotřebení a

nechte jej zkontrolovat zařízení av případě potřeby vyměnit napájecí kabel. Prosím, obraťte se na specialistu, nebo jeho pověřený zástupce.

- Zabalte šňůra těsně kolem zařízení. Ventilátor může být poškozen.
- Produkt je určen pro domácí použití a ne pro obchodní a průmyslové využití.
- Příklad, zástrčka nebo kabel se nesmí dostat do kontaktu s vodou nebo vodními parami, či nesmí být postříkáván kapalinami. Příklad neprovozujte v blízkosti vany, sprchy, bazénu nebo v prádelně.
- Příklad neprovozujte s jinými polovodičovými regulátory otáček (např. stmívač)
- Ventilátor má být za provozu ve vzpřímené poloze a nikdy nesmí ležet na boku.
- Vezměte si zařízení v blízkosti výbušných a hořlavých plynů v provozu
- Před čištěním přístroje zástrčku ze zásuvky.
- Pokud je síťový kabel poškozený, je nutné, aby ho vyměnil prodávajícím nebo jeho servisním zástupcem, nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možnému nebezpečí.

POKYNY K OBSLUZE

1. Příklad vyjměte z obalu.
2. Zařízení připojte k zásuvce (220-240V - 50/60Hz).
3. Spínače na ovládacím panelu stiskněte podle následujících pokynů:
 - **POWER:** (ZAP/VYP) Stiskem tohoto tlačítka přístroj zapínáte, příp. vypínáte.
 - **SPEED:** (RYCHLOST)_Nastavte požadovanou rychlost ventilátoru (HI, LOW) (vysoká, střední, nízká). Standardní rychlost je HI.
 - **TIMER:** Tlačítko stiskněte pro aktivaci funkce timeru (1h – 7 h). Nastavený čas se objeví na displeji. Můžete nastavit požadovaný čas, ve který se ventilátor zapne nebo vypne. Můžete zvýšit nastavený čas každou hodinu stisknutím tohoto tlačítka.
 - **OSC:** Tlačítko stiskněte pro deaktivaci, příp. aktivaci funkce oscilace.

 OSC	oscilace
 TIMER	Timer, 7 h.
 SPEED	rychlost: HI, LOW
 POWER	zapnutí a vypnutí

ČIŠTĚNÍ A USKLADNĚNÍ

- Před zahájením čištění přístroj vypněte stiskem tlačítka POWER, vyčkejte několik minut a poté vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Příklad čistěte navlhčeným hadrem a poté jej otřete suchým hadrem.
- Nepoužívejte žádná chemická rozpouštědla (jako benzín, alkohol). Může dojít k poškození povrchu a celého krytu přístroje.
- Opatrně sejměte kryt a vyjměte síťový filtr.
- Filtr propláchněte pod tekoucí vodou a následně jej vysušte měkkým hadrem.
- Doporučujeme, aby byl přístroj čištěn jednou za měsíc.
- Pokud nebude přístroj používán po delší dobu, vypněte jej prosím, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a přístroj uložte na suchém, chladném a bezpečném místě.
- Vyhněte se vystavování přístroje přímým slunečním paprskům.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Příklad splňuje základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost v Evropské unii. ES prohlášení o shodě je základem pro označení CE této jednotky.

S vydání této příručky, všechny předchozí nejsou platné. Suntec, Suntec Wellness, KLIMATRONIC a logo Sun jsou registrované ochranné známky. © 2016/01 Suntec WELLNESS GMBH

POKYNY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Tento produkt nelze po skončení jeho životnosti zařadit do běžného domovního odpadu, je nutné ho odvézt na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Na to poukazuje i symbol na produktu, v návodu k použití nebo na obalu. Suroviny jsou dle svého označení znovu použitelné. Díky opětovnému použití, recyklaci surovin nebo jiným formám recyklace starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Na sběrné místo se zeptejte na příslušném městském úřadě.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND

PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA!

Prosimy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i przestrzegać zawartych w niej wskazówek. Nie używać wentylatora, jeżeli choć jedna jego część jest uszkodzona lub niezamontowana.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i powyżej oraz osób o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i psychicznych lub braku doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i zrozumieć zagrożenia zaangażować. Czyszczenie i konserwacja użytkownik nie musi być wykonane przez dzieci bez nadzoru.

- . Nie działają jednostki wyjaśnia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, jak w instrukcji.

- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe w gniazdku elektrycznym jest zgodne z napięciem sieciowym podanym na tabliczce znamionowej (220-240V - 50/60Hz).
- Nie wolno przykrywać przewodu zasilającego. Urządzenie należy podłączyć w miejscu, w którym przewód zasilający nie będzie stanowił przeszkody, o którą można się potknąć.
- Upewnij się, że urządzenie podczas pracy na stabilnej, równej powierzchni.
- Wtyczkę urządzenia należy wyciągnąć z gniazdka elektrycznego, gdy urządzenie nie jest wykorzystywane. Prosimy nie ciągnąć przy tym za przewód, lecz za wtyczkę.
- Upewnić się, że w pobliżu wentylatora nie ma przedmiotów, które mogłyby uniemożliwić oscylację.
- Nie wolno wkładać palców, ołówków i innych przedmiotów przez ochronną ekranu, gdy urządzenie jest w trybie.
- Zwrócić uwagę, by obok urządzenia nie znajdowały się firany, obrusy, elementy odzieży, zasłony, włosy itp.





Mogą one zostać pochwycone w otwór wentylatora, powodując uszkodzenia lub obrażenia.

- Nie używać wentylator, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, czy sprzęt był wadliwy lub wady, czy też spadła w dół.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w pomieszczeniach
- Urządzenie, wtyczkę lub przewód zasilający należy chronić przed kontaktem z wodą lub parą wodną. Nie należy ich także spryskiwać płynami. Nie należy użytkować urządzenia w pobliżu łazienki, natrysku, basenu kąpielowego lub w salonie kąpielowym.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani nie ustawiać go obok okna.
- Nie eksploatować urządzenia z innym półprzewodnikowym regulatorem prędkości obrotowej (np. ściemniacz).
- Wentylator podczas eksploatacji powinien stać na wprost. Nie należy go nigdy kłaść na boku.

- Nigdy nie należy użytkować urządzenia w pobliżu łazienki, natrysku, basenu kąpielowego , w salonie kąpielowym.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub do konwersji wtyczkę urządzenia z gniazdka
- Nie wolno próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. Jeśli naprawa jest konieczna, prosimy o kontakt na rynku.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

1. Urządzenie wyjąć z opakowania.
2. Podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego (220-240V - 50/60Hz).
3. Przełącznik na panelu obsługi uruchomić w następujący sposób:
 - **POWER:** przycisk ten służy do włączania lub wyłączania urządzenia.
 - **SPEED:** przycisk ten służy do ustawiania wybranej prędkości wentylatora (HI, LOW). Domyślnym ustawieniem jest niska prędkość HI.
 - **TIMER:** przycisk ten służy do aktywacji funkcji programatora czasu (1–7h). Ustawiony czas jest wyświetlany na wyświetlaczu. Użytkownik może ustawić czas, w którym urządzenie zostanie włączone lub wyłączone. Możesz wydłużyć czas ustawioną godzinę naciskając ten przycisk.
 - **OSC:** przycisk ten służy do włączania lub wyłączania funkcji oscylacji.

 OSC	Oscylacja
 TIMER	Programator czasu 7 h.
 SPEED	Prędkość: HI, LOW
 POWER	Włączanie i wyłączanie

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie, naciskając przycisk POWER, odczekać kilka minut i następnie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Urządzenie wyczyścić wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą ściereczką.
- Nie należy stosować rozpuszczalników chemicznych (np. benzyny, alkoholu). Powierzchnia, a także cała obudowa może ulec uszkodzeniu pod wpływem użycia takich środków.
- Ostrożnie zdjąć osłonę i wyjąć filtr sitowy.
- Oplukać filtr pod bieżącą wodą, a następnie wysuszyć go miękką ściereczką.
- Zalecamy, by urządzenie czyścić raz w miesiącu.
- Jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i przenieść urządzenie w suche, chłodne i bezpieczne miejsce.
- Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

EC DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami bezpieczeństwa i ochrony zdrowia w Unii Europejskiej. Deklaracja zgodności WE jest podstawą do oznakowania CE tej jednostki. Z wydaniem niniejszej instrukcji, wszystkie poprzednie nie są ważne. SUNTEC, SUNTEC odnowy biologicznej, KLIMATRONIC i logo są zastrzeżonymi znakami towarowymi Sun. © 2016/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA



Produktu nie wolno po zakończeniu okresu użytkowania utylizować ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy go oddać w punkcie recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wskazuje na to symbol na produkcie, w instrukcji użytkowania lub na opakowaniu. Materiały nadają się do ponownego wykorzystania zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki utylizacji, ponownemu użyciu materiałów i innym formom ponownego wykorzystania starych urządzeń mają Państwo ważny wkład w ochronę środowiska naturalnego. Informacje o właściwym punkcie recyklingowym uzyskają Państwo w administracji gminy.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și urmați indicațiile acestora înainte de a pune în funcțiune aparatul. Nu utilizați ventilatorul, dacă o piesă este deteriorată sau lipsește.

INFORMAȚII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste cuprinse între 8 ani și peste și persoanele cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsa de experiență și cunoștințe în cazul în care au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului de în condiții de siguranță și să înțeleagă riscurile implicat. Produse de curatare si intretinere utilizator nu se face de către copii fără supraveghere.

- . Verificați dacă tensiunea de la priza electrică corespunde cu tensiunea de rețea indicată pe plăcuța de identificare (220-240V - 50/60Hz).

- . Nu este permisă acoperirea cablului electric. Conectați aparatul în așa fel, încât nimeni să nu se poată împiedica de cablul electric.
- . Asigurați-vă că dispozitivul în timp ce operează pe o suprafață solidă, nivel.
- . Scoateți ștecherul din priză, dacă nu utilizați aparatul. Pentru aceasta, nu trageți de cablu, ci de ștecher.
- . Asigurați-vă că în apropierea ventilatorului nu se găsesc obiecte ce ar putea perturba oscilarea acestuia.
- . Nu pune un deget, creion sau alte elemente prin rețeaua, în timp ce unitatea este în funcțiune.
- . Asigurați-vă că în apropierea aparatului nu se găsesc perdele, fețe de masă, obiecte de îmbrăcăminte, draperii, părul și altele similare acestora. Acestea pot fi absorbite prin orificiul ventilatorului ceea ce ar putea produce deteriorări sau vătămări.
- . Luați unitatea în funcțiune, în cazul în care cablul sau fisa este deteriorat sau nu funcționează corect sau a fost deteriorat în vreun fel.
- . Verificați cablul de alimentare înainte de fiecare utilizare pentru crăpături sau alte semne de uzură și

I-au inspectat unitatea și, dacă este necesar, înlocuiți cablul de alimentare. Va rugăm să consultați un expert sau un reprezentant autorizat în mod corespunzător.

- Aparatul este adecvat numai pentru utilizarea în spații închise
- Aparatul, ștecherul sau cablul nu trebuie să ajungă în contact cu apa sau vaporii de apă sau să fie stropite cu lichid. Nu utilizați aparatul în apropierea băii, dușului, a unei piscine sau într-o spălătorie
- Evitați expunerea aparatului la razele directe ale soarelui sau utilizarea acestuia în apropierea unei ferestre.
- Nu utilizați aparatul împreună cu celălalt regulator de turație cu semiconductor (de exemplu reostat).
- În timpul funcționării, ventilatorul trebuie să stea în poziție verticală și nu trebuie în nici un caz să fie culcat pe o parte.
- Luați aparatul în imediata apropiere a gazelor explozive sau inflamabile în funcțiune
- Scoateți ștecherul din priză atunci când nu utilizați aparatul sau când locul ventilatorul într-un alt loc, sau să elimine componente sau să stabilească dacă doriți





să curățați aparatul.

- Nu încercați niciodată să vă reparați dispozitivul singur.

În cazul în care o reparație este necesar, vă rugăm să ne contactați la piata.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Scoateți aparatul din ambalaj.
2. Conectați aparatul la o priză de curent electric (220-240V - 50/60Hz).
3. Acționați butonul de pe panoul de comandă, după cum urmează:
 - **POWER:** Apăsați acest buton pentru a porni sau opri aparatul
 - **SPEED:** Reglați viteza dorită pentru ventilator (HI, LOW). Viteza standard este HI.
 - **TIMER:** Apăsați butonul pentru a activa timerul (1 h – 7h). Timpul reglat apare pe afișaj. Aveți posibilitatea de a regla timpul de pornire, resp. de oprire al ventilatorului. Puteți crește timpul setat pe oră prin apăsarea acestui buton.
 - **OSC:** Apăsați butonul pentru a activa, resp. dezactiva oscilația.

 OSC	Oscilare
 TIMER	Timer, 7 h.
 SPEED	Viteză: HI, LOW
 POWER	Pornire și oprire

CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Înainte de a începe curățarea, decuplați aparatul prin apăsarea butonului POWER, așteptați câteva minute și scoateți apoi ștecherul din priză.
- Curățați aparatul numai cu o lavetă umezită și ștergeți-l apoi cu o lavetă uscată.
- Nu utilizați solvenți chimici (ca benzină, alcool). Suprafața, precum și întreaga carcasă pot fi astfel deteriorate.
- Scoateți cu grijă capacul și îndepărtați sita filtru.
- Spălați filtrul sub un jet de apă și uscați-l apoi cu o lavetă uscată.
- Noi recomandăm curățarea lunară a aparatului.

- Dacă aparatul nu este folosit o perioadă mai îndelungată, atunci vă rugăm să decuplați aparatul, să scoateți ștecherul din priză și să depozitați aparatul într-un loc uscat, rece și sigur.
- Evitați expunerea aparatului la lumina directă a soarelui.

CE-DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

Unitatea este în conformitate cu cerințele esențiale de sănătate și de siguranță ale Uniunii Europene. Declarația CE de conformitate este baza pentru marcarea acestei unități CE. Odată cu publicarea acestui manual, toate anterioare nu sunt valabile. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC și logo-ul Sun sunt mărci înregistrate. © 2016/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

INDICAȚII CU PRIVIRE LA PROTECȚIA MEDIULUI



După expirarea duratei de funcționare a produsului este interzisă îndepărtarea acestuia la deșeurile menajere obișnuite. Acesta trebuie predat într-un loc de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Acest fapt este indicat de simbolul de pe produs, din manualul de utilizare sau de pe ambalaj.

Materialele pot fi reutilizate conform etichetării lor. Prin reciclare, prin reutilizarea materialelor sau prin alte forme de valorificare a aparatelor vechi veți contribui în mod decisiv la protecția mediului nostru înconjurător. Întrebați la municipalitate unde se află oficiul competent pentru îndepărtarea deșeurilor.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND

VI BER DIG LÄSA IGENOM DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN UPPMÄRKSAMT INNAN DU BÖRJAR ANVÄNDA APPARATEN!

Läs igenom bruksanvisningen noga och följ de angivna anvisningarna innan du tar apparaten i drift. Använd inte fläkten om någon komponent är skadad eller saknas.

OBSERVERA!

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk och mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna inblandade. Rengöring och användarunderhåll ska inte göras av barn utan tillsyn.

- Fläkten ska användas i denna manual endast för det beskrivna ändamålet.
- Kontrollera att nätspänningen i eluttaget överensstämmer med den nätspänning som är angiven på märkskylten (220-240V - 50/60Hz).

- Elkabeln får inte täckas över. Koppla in fläkten på en plats där det inte finns risk att någon kan snubbla över elkabeln.
- Kontrollera att fläkten är på ett fast underlag och inte kan välta.
- Dra ut elkontakten ur eluttaget när apparaten inte används. Dra då aldrig i kabeln, utan bara i kontakten.
- Förvissa dig om att det inte står några föremål i närheten av fläkten som skulle kunna förhindra oscilleringen.
- Stoppa inte in fingrar eller händer eller något föremål i alla fall av grillen när fläkten är igång.
- Se till att inga draperier, dukar, kläder, gardiner, hår eller liknande löst hängande befinner sig i närheten av fläkten. De skulle kunna sugas in i fläkten och därmed leda till person- eller materialskador.
- Använd fläkten i alla fall om nätsladden / stickkontakt är defekt, om ett fel har inträffat eller om fläkten har skadats eller tappats.
- Kontrollera nätsladden före varje användning för sprickor eller andra tecken på slitage och har det inspekterade enheten och vid behov byta ut nätsladden.





- Rådfråga en expert eller en behörig representant.
- Enheten är endast avsedd för användning inomhus.
 - Apparaten, kontakten och kabeln får inte komma i beröring med vatten eller vattenånga. De får inte heller sprejas med vätska. Använd inte enheten i närheten av bad, dusch, simbassäng eller i en tvättstuga/tvättomat
 - Undvik att utsätta apparaten för direkt solljus eller använda den bredvid ett fönster.
 - Använd inte apparaten med den andra halvledar-varvtalsregulatorn (t. ex. dimmer).
 - Fläkten ska stå upprätt under användningen och får aldrig ligga på sidan.
 - Använd inte fläkten inte är i närvaro av explosiva och / eller brandfarliga gaser.
 - Koppla ur fläkten från elnätet innan rengöring.
 - Försök aldrig reparera enheten själv. Om en reparation är nödvändig, vänligen kontakta oss på marknaden.

BRUKSANVISNING

1. Ta ut apparaten ur förpackningen.
2. Koppla in apparaten till ett eluttag (220-240V - 50/60Hz).
3. Använd knapparna på kontrollpanelen så här:
 - POWER Tryck på knappen för att slå på resp. stänga av apparaten.
(strömbrytare):
 - SPEED Ställ in den önskade fläkthastigheten (HI, LOW). Standardhastigheten
(hastighet): är HI.
 - TIMER: Tryck på den här knappen för att aktivera timerfunktionen (1 tim - 7 tim).

Den inställda tiden visas på bildskärmen. Du kan ställa in den önskade tiden för när fläkten ska slås på eller stängas av. Du kan öka den inställda tiden varje timme genom att trycka på knappen.

- **OSC:** Tryck på knappen för att aktivera respektera avaktivera oscilleringsfunktionen.

 OSC	Oscillering
 TIMER	Timer 7 tim.
 SPEED	Hastighet: HI, LOW
 POWER	Påslagning och avstängning

RENGÖRING OCH FÖRVARING

- Innan rengöringsarbetet påbörjas ska du stänga av apparaten. Först med POWER-knappen, därefter vänta några minuter och sedan dra ut kontakten ur eluttaget.
- Rengör apparaten med en fuktad duk och torka därefter av den med en torr duk.
- Använd inga kemiska lösningsmedel (som bensin, alkohol). Det skulle kunna skada både ytorna och hela huset.
- Ta av höljet försiktigt och avlägsna silfiltret.
- Spola av filtret under rinnande vatten och torka det därefter med en mjuk duk.
- Vi rekommenderar att apparaten rengörs en gång i månaden.
- Om apparaten inte ska användas under längre tid ska du stänga av apparaten, dra ut elkontakten och flytta apparaten till en torr, sval och säker plats.
- Utsätt inte apparaten för direkt solljus.

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Enheten uppfyller de grundläggande kraven i EU: s hälso- och säkerhets. EG-försäkran om överensstämmelse är grunden för CE-märkning av den här enheten.

Med publiceringen av denna handbok, alla tidigare är inte giltiga. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC och Sun-logotypen är registrerade varumärken. © 2016/01
SUNTEC WELLNESS GMBH

MILJÖSKDDSANVISNINGAR



Vid slutet av sin livslängd får den här produkten inte avfallshanteras som vanligt hushållsavfall, utan måste lämnas vid en uppsamlingspunkt för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Det indikeras av symbolen på produkten, bruksanvisningen eller av förpackningen. Materialet ska återvinnas enligt sin märkning. Med återanvändning, materialåtervinning eller andra former av återvinning av gamla apparater åstadkommer du ett viktigt bidrag till skydd av vår miljö. Fråga dina lokala myndigheter om korrekt återvinningsplats.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND

KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ ÚTMUTATÓT A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT!

Alaposan olvassa át a használati útmutatót, és kövesse a leírt utasításokat, mielőtt a készüléket üzembe helyezi. Ne használja a ventilátort, ha egy alkatrész sérült vagy hiányzik.

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Ez a készülék is használható a gyermekek részére 8 éves kor felett és a csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel illetve tapasztalattal és tudással, ha nem biztosít számára felügyeletet ne használják a készüléket biztonságos módon és ismerik a veszélyeket részt. Tisztítás és felhasználói karbantartását nem tett gyerekeket felügyelet nélkül.

- . Ellenőrizze a konnektor hálózati feszültségét, hogy megegyezik-e a típustáblán megadott hálózati feszültséggel (220-240V - 50/60Hz).

- A hálózati kábelt nem szabad letakarni. Olyan helyen csatlakoztassa a készüléket, ahol a hálózati kábelben senki nem botolhat meg.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék használata közben a stabil, vízszintes felületre.
- Húzza ki a dugót a konnektorból, amikor nem használja a készüléket. Kérjük, ennek során ne a kábelt, hanem a dugót húzza meg.
- Győződjön meg róla, hogy nincs a ventilátor közelében olyan tárgy, amelyik az oszcilláló mozgást akadályozhatja.
- Ne dugja az ujját, toll vagy egyéb elemek segítségével a rácson, míg a készülék működik.
- Ügyeljen rá, hogy ne legyen a készülék mellett függöny, asztalterítő, ruhadarabok, sötétítő függöny, szőrme vagy hasonló. Ezeket a ventilátor beszippanthatja a nyílásába, ami meghibásodást vagy sérüléseket okozhat.
- Vigye a készüléket működés, ha a kábel vagy a csatlakozó sérült vagy nem működik megfelelően, vagy megsérült bármilyen módon.
- Ellenőrizze a hálózati kábelt minden használat előtt a





repedések vagy egyéb kopás, és azt ellenőrizni a készülék, és ha szükséges, cserélje ki a tápkábelt. Kérjük, konzultáljon szakértővel, vagy megfelelően felhatalmazott képviselője.

- . A készülék csak beltéri használatra alkalmas.
- . A készülék, a dugó vagy a kábel nem érintkezhet vízzel vagy vízgőzzel, és nem szabad folyadékokkal lepriccelni. Ne használja a készüléket fürdőszoba, zuhanyzó, úszómedence vagy mosókonyha közelében.
- . Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek, vagy ne üzemeltesse ablak mellett.
- . Ne üzemeltesse a készüléket más félvezető fordulatszám-szabályzóval (pl. dimmer kapcsolóval).
- . A ventilátornak üzemelés közben függőlegesen kell állnia, és sohasem szabad az oldalára fektetni.
- . Vegyük a készülék közelében robbanó vagy gyúlékony gázok működik.
- . Húzza ki a dugót a konnektorból, amikor nem használja a készüléket, vagy ha helyet a ventilátor egy másik helyre, vagy távolítsa alkatrészek vagy fix, ha azt szeretnénk, hogy tisztítsa meg a készüléket.

- Soha ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha javításra van szükség, kérjük, írjon nekünk a piacon.

KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Csatlakoztassa a készüléket a konnektorba (220-240V - 50/60Hz).
3. Nyomja meg a kapcsolót a kezelőfelületen az alábbiak szerint:
 - **POWER:** Nyomja meg a gombot a készülék be- ill. kikapcsolásához.
 - **SPEED:** Állítsa be a kívánt ventilátor-fokozatot (HI (magas), LOW (alacsony)). A standard sebesség a HI.
 - **TIMER:** Nyomja meg a gombot az időzítő funkció (1 óra – 7 óra) aktiválásához. A kiválasztott idő megjelenik a kijelzőn. Lehetősége van megválasztani az időpontot a ventilátor be- ill. kikapcsolásához. Növelheti a beállított idő óránkénti ezen gomb megnyomásával.
 - **OSC:** Nyomja meg a gombot az oszcilláló funkció aktiválásához, ill. deaktiválásához.

 OSC	Oszcilláció
 TIMER	Időzítő, 7 óra.
 SPEED	Sebesség: HI, LOW
 POWER	Be- és kikapcsolás

TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Mielőtt a tisztítást elkezdi, kapcsolja ki a készüléket a POWER gombbal, várjon néhány percet és húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
- Tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával, majd törölje le egy száraz ruhával.
- Ne használjon vegyi oldószereket (mint a benzin vagy az alkohol). Ezáltal az készülék felülete és az egész készülékház károsodhat.
- Óvatosan vegye le a fedelet és vegye ki a szűrőt.
- Öblítse át a szűrőt folyó vízzel, majd törölje szárazra egy puha ruhával.

- Ajánljuk a készülék havi egy alkalommal történő tisztítását.
- Ha a készüléket hosszabb időn keresztül nem használja, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati dugót, és tegye a készüléket egy száraz, hűvös, stabil helyre.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek.

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A készülék megfelel az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek az Európai Unió. Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az alapja a CE-jelölés ezen a készüléken.

A jelen kézikönyv, minden korábbi nem érvényesek. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC és a Sun logo bejegyzett védjegyek. © 2016/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK



A terméket élettartama végén nem szabad a normál háztartási hulladékkal kidobni, hanem elektromos vagy elektronikus készülékek gyűjtőhelyén kell leadni, ahol újrahasznosítják őket. A terméken, a használati útmutatón és a csomagoláson lévő jel elre utal. Alapanyagai jelölésük szerint újrahasznosíthatóak. Az újrahasznosítással, az anyagok hasznosításával vagy az elhasznált készülékek másfajta értékesítésével nagyban hozzájárulunk környezetünk védelméhez. Az illetékes hulladékhasznosító címét önkormányzatunknál kérdezhetjük meg.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND

ENNE KASUTAMIST LUGEDA SEE KASUTUSJUHEND TÄHELEPANELIKULT LÄBI!

Enne seadme kasutamist lugeda kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgida antud juhiseid. Ventilaatorit ei tohi kasutada, kui mõni selle osa puudub või on kahjustunud.

TÄHTIS OHUTUSALANE INFO

Seadet saab kasutada lastel vanuses 8 aastat ja rohkem ning keha-, meele- ja vaimsed võimed või kogemuse puudumise ja teadmisi, kui neile on antud järelevalve või seadme kasutamise kohta juhiseid seadme ohutult ja mõista ohud kaasatud. Puhastus ja hoolduse ei teinud lapsed ilma järelevalveta.

- Kasutage seadmete ainult selleks ette nähtud, nagu on selgitatud käsiraamat
- Veenduda, et seinakontakti võrgupinge vastab seadme andmesildil esitatud võrgupingele (220-240V - 50/60Hz).
- Toitejuhe ei tohi olla kaetud. Ühendada seade

kohta, kus ei saa toitejuhtme otsa komistada.





- Veendu, et seadme töötamisel on vastupidav, tasasele pinnale.
- Kui toodet ei kasutata, eemaldada pistik seinakontaktist. Seejuures hoida kinni pistikust, mitte toitejuhtmest.
- Veenduda, et ventilaatori lähedal pole objekte, mis võivad takistada vibreerimist.
- Ärge pange sõrme, pliatsi või muud esemed, läbi võrgu, kui seade töötab
- Veenduda, et seadme lähedal ei ole kardinaid, laudlinu, rõivaid, kangaid, juukseid või sarnaseid objekte. Need võidakse ventilaatori avast sisse imeda ning see võib põhjustada vigastusi või kahjustusi.
- Take üksuse operatsiooni, kui toitejuhe või pistik on vigastatud või ei tööta korralikult või on muul moel kahjustatud.
- Kontrollige toitekaabli enne iga kasutamiskorda pragusid või muid märke kulumise ja on seda kontrollida seadme ning vajadusel asendada toitejuhe. Palun konsulteerige eksperdi või volitatud

esindaja.

- toode on mõeldud kodus kasutamiseks ja mitte kaubanduslikku või tööstuslikku kasutamist.
- Seade, pistik ega toitejuhe ei tohi kokku puutuda vee ega veeauruga ning nendele ei tohi pihustada vedelikke. Seadet ei tohi kasutada vanni, dušši ega basseini läheduses või selvepesulas.
- Mitte paigaldada seadet otsese päikesevalguse kätte ning mitte kasutada seda akna kõrval.
- Mitte kasutada seadmel teisi pooljuht-kiirusregulaatoreid (nagu dimmimine).
- Ventilaator peab töötamise ajal olema püstasendis ja mitte kunagi külili.
- Take seadme läheduses plahvatusohtlikke või süttivaid gaase operatsiooni.
- Lahutage seade enne puhastamist vooluvõrgust.
- Kui elektrijuhe on kahjustatud, peab selle asendama tootja, klienditeenindaja või sarnaselt kvalifitseeritud töötaja.

KASUTUSJUHEND

1. Võtta seade pakendist.
2. Ühendada seade seinakontakti (220-240V - 50/60Hz).
3. Vajutada juhtpaneeli lüliteid järgnevalt:
 - **POWER:** Nupule vajutades lülitub seade kas sisse või välja.
 - **SPEED:** Soovitud ventilaatorikiiruse valimine (HI, LOW). Standardkiirus on HI.
 - **TIMER:** Nupule vajutades aktiveerub taimerifunktsioon (1 – 7 t). Määratud aeg kuvatakse ekraanil. Võimalik on määrata ventilaatori sisselülitus- ja väljalülitusaega. Te saate suurendada määratud ajal tunnis, vajutades seda nuppu.
 - **OSC:** Nupule vajutades aktiveerub või deaktiveerub vibreerimisfunktsioon.

 OSC	Vibratsioon
 TIMER	Taimer, 7 t.
 SPEED	Kiirus: HI, LOW
 POWER	Sisse- ja väljalülitamine

PUHASTAMINE JA HOIDMINE

- Enne puhastustöödega alustamist lülitada seade POWER-nuppu vajutades välja, oodata mõned minutid ja eemaldada seejärel pistik seinakontaktist.
- Puhastamiseks kasutada niisket lappi ning seejärel pühkida seade kuiva lapiga üle.
- Mitte kasutada keemilisi lahusteid (näiteks bensiini või alkoholi). Need võivad kahjustada seadme pinda või kogu korpust.
- Eemaldada ettevaatlikult kate ja seejärel sõelfilter.
- Pesta filter jooksva vee all puhtaks ja seejärel kuivatada pehme lapiga.
- Soovitame seadet puhastada kord kuus.
- Kui seadet pikemat aega ei kasutata, lülitada see välja, eemaldada pistik seinakontaktist ja viia seade kuiva, jahedasse ja kindlasse kohta.
- Vältige seadme sattumist otsese päikesevalguse kätte.

EÜ KINNITUS VASTAVUSEST

Seade vastab olulistele tervisekaitse- ja ohutusnõuetele Euroopa Liidus. EÜ vastavusdeklaratsiooni aluseks on CE see üksus.

Avaldamisega käesolevas juhendis kõik eelmised ei kehti. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC ja Sun logo on registreeritud kaubamärgid. © 2016/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

NÕUANDED KESKKONNAKAITSEKS



Seda toodet ei tohi kasutusaja lõppedes ära visata koos tavaliste majapidamisjätmetega. Seda näitab sümbol tootel, kasutusjuhendis või pakendil. Materjalid on vastavalt nende tähistusele uuesti kasutatavad. Taaskasutamise, materjalide uuesti kasutamise või vanade seadmete muul viisil taaskasutamise annate te olulise panuse meie keskkonna kaitseks. Palume küsida kohalikust omavalitsusest kompetentsete jäätmete utiliseerimise kohtade infot.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND

TUTUSTU HUOLELLISESTI NÄIHIN OHJEISIIN, ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ!

Lue käyttöohjeet tarkasti lävitse ja suorita ohjeissa annetut toimenpiteet ennen laitteen käyttöönottoa. Älä käytä tuuletinta, jos siitä puuttuu jokin osa tai jos jokin osa on vaurioitunut.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA

Tätä laitetta voidaan käyttää vuotiaille lapsille 8 vuotta tai enemmän ja henkilöiden aistit, fyysiset ja henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos ne on annettu ohjeet ja neuvot käyttää laitetta turvallisesti ja ymmärtää vaarat mukana. Puhdistus ja ylläpidon ei saa tehdä lasten ilman valvontaa.

- Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, kuten tässä oppaassa
- Varmista, että pistorasian verkkojännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua verkkojännitettä (220-240V - 50/60Hz).
- Virtajohtoa ei saa peittää. Liitä laite paikkaan, jossa

kukaan voi kompastua virtajohtoon.





- Varmista että käyttötilanteessa tukevalle, tasaiselle alustalle
- Vedä pistoke irti pistorasiasta, kun et käytä enää laitetta. Älä vedä pistoketta irti johdosta, vaan pidä kiinni pistokkeesta.
- Varmista, ettei tuulettimen lähellä ole esineitä, jotka voivat estää oskilloinnin.
- Älä laita sormeja, kynä tai muiden kohteiden kautta verkkoon, kun laite on toiminnassa.
- Pidä huolta siitä, ettei laitteen läheisyydessä ole kaihtimia, verhoja, pöytäliinoja, vaatteita, hiuksia tms. Tuulettimen aukko voi imaista ne sisäänsä, mikä voi johtaa loukkaantumisiin tai laitteen vaurioitumiseen.
- Ota laite toiminnassa, jos johto tai pistoke on vaurioitunut tai ei toimi kunnolla tai on vahingoittunut millään tavalla.
- Tarkista virtajohto ennen jokaista käyttökertaa halkeamia tai muita merkkejä kulumisesta ja on sen tarkastanut yksikön ja tarvittaessa vaihda virtajohto. Pyydä asiantuntijan tai asianmukaisesti valtuutettu

edustaja.

- tuote on tarkoitettu kotikäyttöön ja ei kaupalliseen tai teolliseen käyttöön.
- Laite, pistoke tai johto ei saa joutua kosketuksiin veden tai vesihöyryn kanssa eikä niiden päälle saa suihkuttaa nestettä. Älä käytä laitetta ammeen, suihkun, uima-altaan tai pesutilojen läheisyydessä.
- Vältä suoraa auringonvaloa, älä käytä laitetta ikkunan vieressä.
- Älä käytä laitetta yhdessä muiden puolijohdin-kierroslukusäädinten kanssa (mm. himmennin).
- Tuulettimen pitää olla pystyasennossa käytön aikana, sitä ei saa koskaan käyttää kyljellään.
- Ota laitteen läheisyydessä räjähtäviä tai palavia kaasuja toiminnassa
- Irrota yksikkö ennen puhdistusta pistorasiasta
- Jos verkkokaapeli on vaurioitunut, saa sen korjauttaa vain valmistajalla, asiakaspalvelussa tai muulla vastaavalla ammattihenkilöllä.

KÄYTTÖOHJEET

- Poista laite pakkauksesta.
- Liitä laite pistorasiaan (220-240V - 50/60Hz).
- Aktivoi ohjauspaneelin kytkimet seuraavalla tavalla:
 - POWER:** Paina tätä näppäintä laitteen kytkemiseksi päälle tai pois päältä.
 - SPEED:** Aseta toivottu tuulettimen nopeus (HI, LOW). Vakionopeus on HI.
 - TIMER:** Tämän näppäimen avulla voit aktivoida ajastimen toiminnon (1 h – 7 h). Asetettu aika näkyy kuvaruudussa. Voit asettaa toivotun ajan, jolloin haluat, että tuuletin kytketään päälle tai pois päältä. Voit lisätä asetettu aika tunneittain painamalla tätä painiketta.
 - OSC:** Paina tätä näppäintä oskillointi-toiminnon kytkemiseksi päälle tai pois päältä.

 OSC	Oskillointi
 TIMER	Ajastin, 7 h.
 SPEED	Nopeus: HI, LOW
 POWER	Kytkeminen päälle ja pois päältä

PUHDISTUS JA VARASTOINTI

- Ennen laitteen puhdistamista, kytke laite pois päältä painamalla näppäintä POWER, odota muutama minuutti ja vedä sen jälkeen verkkopistoke irti pistorasiasta.
- Puhdista laite kostutetulla liinalla ja kuivaa se sen jälkeen kuivalla liinalla.
- Älä käytä kemiallisia liuotteita (kuten bensiiniä, alkoholia). Nämä aineet saattavat vaurioittaa laitteen pintaa ja koko koteloa.
- Poista kansi varovasti ja vedä seulasuodatin ulos.
- Huuhtelee suodatin juoksevan veden alla ja kuivaa se sen jälkeen pehmeällä liinalla.
- Suosittellemme, että laite puhdistetaan kerran kuukaudessa.
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, kytke laite pois päältä, irrota verkkopistoke ja säilytä laitetta kuivassa, viileässä ja turvallisessa paikassa.
- Älä säilytä laitetta suoraan auringonvalossa.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Laite noudattaa olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia Euroopan unionin.EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus on perusta CE-merkinnän tämän laitteen.

Julkaisemalla tämän oppaan, kaikki aiemmat eivät kelpaa. SUNTEC, SUNTEC Hyvinvointi, KLIMATRONIC ja Sun-logo ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä. © 2016/01 SUNTEC WELLNESS GMBH

OHJEITA YMPÄRISTÖNSUOJELUN KANNALTA



Kun tuotteen elinikä päättyy, ei tätä tuotetta saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana, vaan se pitää toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Tuotteen päältä, käyttöohjeesta ja pakkauksesta löytyvä symboli kertoo tästä. Materiaali voidaan kierrättää niistä löytyvien merkintöjen mukaan. Kun kierrätät vanhoja laitteita tai materiaaleja, tuet omalta osaltasi tärkeällä tavalla ympäristömme suojelua. Paikallisesta kunnallistoimistosta saat lisätietoa vastaavista kierrätyspisteistä.

© 2016 KLIMATRONIC® CoolBreeze

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / DEUTSCHLAND



Gewährleistungs-Urkunde

Für dieses Gerät übernehmen wir 24 Monate Gewährleistung!

Wir verpflichten uns, während der 24-monatigen Gewährleistungszeit Ihr Gerät kostenlos instand zu setzen bzw. Ihrem Fachhändler die Ersatzteile kostenlos zur Verfügung zu stellen, wenn es infolge eines produktionsseitigen Fabrikations- oder Materialfehlers versagen sollte. Weitergehende Ansprüche gegen uns sind ausgeschlossen. Wir haften nicht für Beschädigungen durch höhere Gewalt, unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachtung der Anleitung, betriebsbedingte Abnutzung oder Beschädigungen auf dem Transportweg.

Diese Urkunde ist nur in Verbindung mit der dazugehörigen Rechnung gültig.

Im Servicefall bringen Sie das gekaufte Produkt bitte zu Ihrem Fachhändler.

Artikelbezeichnung:

Seriennummer:

Name des Käufers:

Kaufdatum:

Stempel und Unterschrift des Fachhändlers:

Hersteller:

Suntec Wellness GmbH
Holzstraße 2
40221 Düsseldorf
Deutschland

HR



JAMSTVENI LIST

Zahvaljujemo na kupnji novog uređaja proizvođača Suntec Wellnes. Za kupljeni uređaj dajemo 24-mjesečnu garanciju od datuma kupnje. Jamstveni list je važeći samo uz priloženi račun.

Broj artikla:

Oznaka artikla:

Datum kupnje:

Pečat i potpis trgovine:

Servis:

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße2

40221 Düsseldorf

Njemačka



Garancijski list

Za ovaj uređaj preuzimamo garanciju u trajanju od 24 mjeseci!

Obavezujemo se, da ćemo za vrijeme trajanja 24-mjesečne garancije. Vaš uređaj besplatno popraviti tj. Vašem trgovcu besplatno na raspolaganje staviti zamjenski uređaj, ukoliko se isti uslijed tvorničke greške ili greške u materijalu, nastale u proizvodnom procesu, pokvari. Daljnji zahtjevi prema nama su isključeni. Nismo odgovorni za oštećenja nastala uslijed više sile, neprimjerenog korištenja, nepoštivanja uputstva, trošenja prouzrokovanog korištenjem ili transportiranjem.

Ovaj list vrijedi uz prikaz odgovarajućeg računa.

U slučaju garancije kupljeni proizvod molimo Vas odnesite Vašem trgovcu.

Oznaka artikla:

Serijski broj:

Ime kupca:

Datum kupovine:

Pečat i potpis trgovca:

Proizvođač:

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Njemačka



Garancijski list

Za to napravo prevzamemo 24-mesečno garancijo!

Zavezuje se, da bomo med 24-mesečno garancijsko dobo vašo napravo brezplačno popravili oz.

vašemu trgovcu brezplačno dali na razpolago nadomestne dele, če bi naprava zaradi napake v proizvodnji ali v materialu nehala delati. Drugi zahtevki proti nam so izključeni, Ne jamcimo za

poškodbe zaradi višje sile, nepravilnega ravnanja, neupoštevanja navodil, običajne obrabe zaradi

uporabe ali poškodb med transportom.

Garancijski rok začne teči s predajo izdelka potrošniku. Dajalec garancije jamci za lastnosti in brezhibno delovanje naprave, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.

Pri izdelkih, pri katerih je izstavitelj garancije obvezna, nudimo po poteku garancije 3-letno garancijsko dobo za vzdrževanje, nadomestne dele in priključne naprave.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Listina je veljavna le skupaj s pripadajočim računom. Garancija velja le na območju Republike Slovenije.

Če je potrebno popravilo, izdelek prinesite specializiranemu trgovcu.

Ime izdelka:

Oznaka izdelka:

Serijska številka:

Ime kupca:

Datum izročitve blaga:

Žig in podpis specializiranega trgovca:

Dajalec garancije:

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Deutschland



Záručný list

Na tento výrobok poskytujeme záruku 24 mesiacov!

Zaväzujeme sa v priebehu tejto záručnej doby 24 mesiacov opraviť Vaše zariadenie bezplatne, prípadne, dať bezplatne Vášmu špecializovanému predajcovi k dispozícii náhradné diely, ak zlyhanie nastane v dôsledku poškodenia materiálu alebo chyby pri továrenskej výrobe. Ďalšie nároky voči nám sú vylúčené. Neručíme za poškodenia zapríčinené vyššou mocou, neprimeraným zaobchádzaním, nedodržaním návodu, opotrebovaním alebo pri preprave.

Tento list je platný len s prislúchajúcim dokladom o zaplatení.

V prípade servisu prineste zakúpený výrobok Vášmu špecializovanému predajcovi.

Popis tovaru:

Sériové číslo:

Meno kupujúceho:

Dátum zakúpenia:

Pečiatka a podpis špecializovaného predajcu:

Výrobca:

Suntec Wellness s.r.o

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Nemecko



Záruční listina

Za tento přístroj neseme záruku po dobu 24 měsíců!

Zavazujeme se k tomu, že během 24měsíční záruční doby bude Váš přístroj zdarma opraven, případně poskytneme Vašemu prodejci zdarma náhradní díly, a to pokud došlo k selhání v důsledku chyb ve výrobě nebo materiálových vad. Další nároky vůči nám jsou vyloučeny. Neneseme odpovědnost za škody způsobené vyšší mocí, nesprávným použitím, nedodržením pokynů, opotřebením v důsledku častého používání nebo při přepravě.

Tato záruční listina je platná pouze spolu s platnou účtenkou.

V případě potřeby údržby přineste prosím zakoupený výrobek Vašemu prodejci.

Název výrobku:

Sériové číslo:

Jméno kupujícího:

Datum nákupu:

Razítko a podpis prodejce:

Výrobce:

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Německo

A fogyasztó jótálláson és szavatosságon alapuló jogai

A fogyasztót a Polgári Törvénykönyv 1959. évi IV. Törvény 306-310. §-aiban, a 151/2003. (IX. 22.) Kormányrendeletben, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg:

1. Hibás teljesítés esetén a fogyasztó

- a. kijavítást/kicserélést követelhet, kivéve ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek aránytalan többletköltséget eredményezne;
- b. ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást/kicserélést nem vállalta, vagy a 2) pontban írt feltételeknek nem tud eleget tenni, megfelelő árleszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye;
- c. ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni (figyelembe véve a jótállási igény érvényesítésének kizáró okait).

2. A kijavítást/kicserélést megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A kötelezettnek törekednie kell arra, hogy a kijavítást/kicserélést legfeljebb 15 napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

3. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

A jótállás nem vonatkozik:

A termék mechanikai sérülésére és a vásárlást követően bejelentett hiányzó alkatrészekre. (Átvételkor az értékesítés helyén az értékesítővel kell átnézni az árut, esetleges észrevételeket írásban kell rögzíteni, és mindkét fél aláírásával igazolni.) Az áru átvételét követő mennyiségi és minőségi kifogást nem fogadunk el! Hanyag árutovábbításból eredő sérülésekre. A termék karbantartására vonatkozó szabályok be nem tartásából következő károkra (ld kezelési útmutató) Nem szakszerű használatból eredő károkra.

Normál elhasználódásra, kopásra. A jótállás a termék javítására, illetve cseréjére vonatkozik. Ezen túlmenő igények érvényesítését kizárjuk.

Hulladékkezelés



A készüléket életciklusa végén ne tegye a háztartási hulladékok közé, hanem adja le az elektromos készülékek kijelölt gyűjtőhelyén az

újrahasznosítás érdekében. A terméken, kezelési útmutatón és a csomagoláson szereplő piktogram erre utal. A készülék anyaga a jelzés szerint újrahasznosítható.

Az újrafelhasználás